



**TRANE®**



**Voyager™**

Unidades Paquete Comercial Ligero de 12½ a 25  
Toneladas con Controles ReliaTel™

# Voyager... diseñado y construido para proporcionar a nuestros clientes lo óptimo en confort



Voyager representa una de las líneas más completas de unidades paquete en el mercado actual

*Las unidades Voyager de Trane de 12 ½ a 25 toneladas están construidas no sólo para proveer el máximo confort interior, sino también el confort de saber que nuestras unidades paquete son de fácil instalación y mantenimiento. Las unidades Voyager gozan de los más altos estándares en calidad y confiabilidad, facilidad de servicio, desempeño y confort.*

## Calidad y Confiabilidad

- Compresores Scroll – Diseñados específicamente para garantizar una destacada operación del sistema.
- Bandejas de Drene Inclinadas - Su función asegura el drenado apropiado y evita el estancamiento del agua, ofreciendo una superficie de fácil limpieza.
- Intercambiador de Calor de Tambor y Tubo - Para máxima durabilidad, el intercambiador de calor utiliza componentes de acero aluminizado y acero inoxidable, así como tecnología industrial comprobada en tambor y tubo.
- Micro Controlador ReliaTel - Diseñado con dos objetivos en mente: confiabilidad y confort.
- Normas Estrictas de Prueba - Todos los modelos están sujetos a una amplia variedad de pruebas rigurosas de fábrica antes de ser embarcados al lugar de la obra.

## Calidad del Aire Interior

El aire que respiramos representa un factor de vital importancia en la selección de un sistema. El aire acondicionado interior va más allá de la calidad, pues abarca la salud y la seguridad de los ocupantes del inmueble. Todas las unidades Voyager están construidas pensando en la calidad superior del aire interior:

- Bandeja de drene inclinada para mejor drenado y prevención contra crecimiento microbiano
- Opción dehumidificadora/recalentamiento por gas caliente
- Aislamiento aluminizado
- Capacidad de ventilación por demanda
- Sobremando de ventilación secuenciado (alivio, purga, presurización)
- Filtros de medio corrugado de dos pulgadas
- Interruptor de filtro obstruido
- Detectores de humo opcionales
- Campanas opcionales para el aire exterior

## Desempeño Superior y Flexibilidad en la Aplicación

Las unidades Voyager están diseñadas para cumplir con las especificaciones más exigentes en cada obra y para acoplarse a las aplicaciones más complejas.

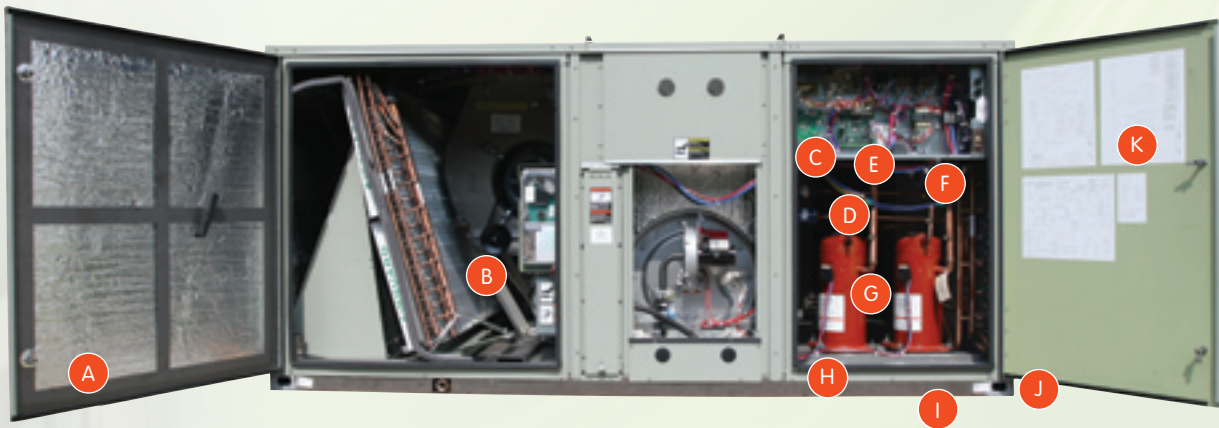
- Unidades de Alta Eficiencia – Modelos de calefacción eléctrica y a gas con una relación de eficiencia energética de hasta 11.5 EER. Estos modelos pueden ordenarse con Válvula de Expansión Termostática (TXV) para mejor desempeño.

- Opciones Instaladas de Fábrica (FIOP)
  - Elimina el tiempo de instalación de accesorios en campo.
- Bases de Montaje – Selección de tan solo dos bases de montaje en toda la línea Voyager.
- Compatibilidad con Sistemas Múltiples - Las unidades Voyager son compatibles con sistemas de volumen constante (CV), de volumen de aire variable (VAV) y Sistemas Integrados de Confort (ICS).

### Opciones Instaladas de Fábrica

- Filtros de medio corrugado de 2"
- Intercambiador de calor de acero inoxidable con 10 años de garantía
- Serpentes con recubrimiento negro epóxico

- Detectores de humo en el suministro y/o retorno de aire
- Opción dehumidificadora
- Válvula de expansión termostática
- Conexión eléctrica a través de la base
- Motores de alta eficiencia
- Puertas de acceso embisagradas
- Conexión eléctrica a través de la base con interruptor termomagnético o de desconexión
- Sensor de aire de retorno Novar
- Controles de unidad Novar
- Interruptor de falla del ventilador
- Toma corriente auxiliar energizada o desenergizada
- Interruptor de filtro obstruido
- Interfaz de Comunicaciones LonTalk™
- Calefactores eléctricos



- |   |   |
|---|---|
| <b>A</b> Aislamiento aluminizado  | <b>F</b> Enfriamiento de bajo ambiente hasta cero °F  |
| <b>B</b> Polea tensora de rápido ajuste   | <b>G</b> Interruptores de presión alta y baja         |
| <b>C</b> Controles de microprocesador ReliaTel  | <b>H</b> Compresores scroll (R-22/R-410A)             |
| <b>D</b> Interface de Comunicaciones Trane (TCI) permite la comunicación con el programa del Sistema Integrado de Confort (ICS) | <b>I</b> Disponibilidad en refrigerante R-22 y R-410° |
| <b>E</b> Cableado numerado de colores   | <b>J</b> Puertas de acceso embisagrado                |
|   | <b>K</b> Servicio por un solo lado                    |

# Sistemas Integrados de Confort

## Confort Total, Control Total



### Sistemas Integrados de Confort (ICS™)

**Tracker™** — Tracker se comunica con Voyager y VariTrac, creando un Sistema Integrado de Confort total. Los programas de Tracker proporcionan funciones de programación, supervisión y sobremando programado, así como también indicaciones de salida de alarmas locales y automáticas.

**VariTrac™** — VariTrac es un sistema de control electrónico que supervisa y mantiene cuidadosamente la temperatura de cada zona de confort, eliminando la fluctuación de temperaturas a través de todo el edificio.

**Tracer™** — El Sistema Integrado de Confort Tracer, acoplado a Voyager, ofrece lo óptimo en control centralizado, supervisión, administración de la energía y funciones de diagnóstico del equipo. Tracer ofrece la habilidad de supervisión y control de la operación de cada unidad paquete, así como la coordinación de su operación con otro equipo HVAC.

### Puntos de Estado del ICS

(Asumiendo un economizador con entalpía comparativa)

- Estado de la unidad
- Punto de ajuste de enfriamiento y calefacción
- Temperatura de zona
- Encendido/apagado del ventilador de suministro
- Estado del compresor
- Temperatura del aire de retorno
- Temperatura del aire de suministro
- Humedad relativa

### Mensajes de Alarma de ICS

- Falla del sensor de temperatura de zona
- Abierta la entrada de temperatura alta
- Abierto el límite de falla de calefacción
- Falla del sensor de aire exterior
- Falla del sensor de aire de suministro
- Falla del sensor de aire de retorno
- Falla del sensor de humedad – tanto exterior como de retorno
- Falla del punto de ajuste local de enfriamiento/ calefacción
- Falla del potenciómetro de posición mínima
- Falla del control de desescarche
- Bloqueo del compresor
- Filtro obstruido
- Falla del ventilador de suministro



Impreso En Papel Reciclado.



[www.trane.com](http://www.trane.com)

Número de Catálogo	RT-SLB009-EM
Fecha	Marzo/09
Reemplaza	RT-SLB009-ES - 01/05

For more information contact your local Trane office or e-mail us at [comfort@trane.com](mailto:comfort@trane.com)

En virtud de que Trane mantiene una política de continuo mejoramiento de sus productos y de sus datos técnicos, se reserva el derecho de cambiar sus especificaciones y diseños sin previo aviso.